CANADIAN GRAIN COMMISSION/COMMISSION CANADIENNE DES GRAINS

SUMMARY - LICENSED TERMINAL ELEVATOR TARIFFS/SOMMAIRE - TARIFS DES SILOS TERMINAUX AGRÉÉS

Crop Year 2000-2001/Campagne agricole 2000-2001

Elevation/Levage

Receiving, elevating and loading out/Réception, levage et déchargement*

	Wheat (including durum)/ Blé (y compris le blé dur)	Oats/ Avoine	Barley/ Orge	Rye/ Seigle	Flaxseed/ Lin	Canola, Rapeseed or Mustard/ Canola, colza ou moutarde	Corn/ Maïs	Sunflower Seed/ Graine de tournesol	Soybeans or Peas/ Soja ou pois	Other Grains or Scrgs./ Autres grains ou criblures
	- $ per tonne/$ par tonne métrique -									
Agricore Ltd. - Thunder Bay	6.83	11.32	8.55	7.24	11.07	11.07	7.45	23.92	9.38	11.48
Cascadia Terminal - Vancouver	7.14**	11.23	8.87	10.35	12.24	11.02	-	-	10.46	-
Hudson Bay Port Co. - Churchill	6.47	10.35	8.03	6.63	9.93	10.09	6.94	22.38	8.41	10.35
Cargill Limited - Thunder Bay	7.00	11.25	8.70	7.21	11.00	11.25	7.57	24.35	9.35	11.50
Mission Terminal Inc.	6.50	10.35	8.00	6.50	9.90	10.10	6.95	22.40	9.00	10.35
Pacific Elevators - Vancouver	7.14**	11.22	8.87	10.20	12.24	11.02	-	-	10.97	10.85
Parrish & Heimbecker - Thunder Bay	6.80	11.25	8.50	7.20	10.85	10.85	7.30	24.00	9.20	11.25
Prince Rupert Grain - Prince Rupert 2/	7.28	11.23	9.05	10.35	12.24	11.02	-	-	-	-
J.R.I. Terminals - Thunder Bay 3/	7.10	11.35	8.80	7.30	10.95	10.95	-	-	9.30	11.35
J.R.I. Terminals - Vancouver 3/	7.25***	11.35	8.80	7.30	11.00	11.00	-	-	10.00	11.50
S.W.P. - Thunder Bay & Vancouver 1/	7.28+	11.45	9.05+	10.56	11.25	11.23	7.59	24.39	10.66	11.70
U.G.G. - Thunder Bay	6.80	11.25	8.50	7.20	10.85	10.85	7.30	24.00	9.20	11.25
- Vancouver	7.00	11.10	8.70	10.15	12.00	10.85	7.30	24.00	10.25	11.25
Vancouver Wharves Ltd.	7.00	11.00	8.70	10.15	11.35	10.85	7.30	24.00	10.75	11.25

*Calculated on the total weight shipped/*Tarif calculé selon le poids total expédié

**Durum wheat/blé dur	7.64	
+ Additional charges for receiving from box cars/		
+ frais additionnels pour la réception de grains par wagons couverts,		
Saskatchewan Wheat Pool	2.14	2.60
*** Protein Wheat/blé protéagineux	7.50	

1/ Effective September 20, 2000/Entre en vigueur le 20 septembre 2000
2/ Effective September 26, 2000/Entre en vigueur le 26 septembre 2000
3/ Effective October 2, 2000/Entre en vigueur le 2 octobre 2000

CANADIAN GRAIN COMMISSION/COMMISSION CANADIENNE DES GRAINS

SUMMARY - LICENSED TERMINAL ELEVATOR TARIFFS/SOMMAIRE - TARIFS DES SILOS TERMINAUX AGRÉÉS

Crop Year 2000-2001/Campagne agricole 2000-2001

Elevation/Levage

Additional charges for receiving from trucks/Frais supplémentaires pour le déchargement de camions*

	Wheat (including durum)/ Blé (y compris le blé dur)	Oats/ Avoine	Barley/ Orge	Rye/ Seigle	Flaxseed/ Lin	Canola, Rapeseed or Mustard/ Canola, colza ou moutarde	Corn/ Maïs	Sunflower Seed/ Graine de tournesol	Soybeans or Peas/ Soja ou pois	Other Grains or Scrgs./ Autres grains ou criblures
	- $ per tonne/$ par tonne métrique -									
Agricore Ltd. - Thunder Bay	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cascadia Terminal - Vancouver	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Hudson Bay Port Co. - Churchill	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cargill Limited - Thunder Bay	1.69	2.75	2.08	1.76	2.68	2.72	1.86	6.02	2.26	2.75
Mission Terminal Inc.	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00
Pacific Elevators - Vancouver	1.62	2.67	2.00	1.71	2.58	2.59	-	-	2.19	-
Parrish & Heimbecker - Thunder Bay	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	2.00	3.00	1.00	2.00
Prince Rupert Grain - Prince Rupert 2/ **	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
J.R.I. Terminals - Thunder Bay 3/	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
J.R.I. Terminals - Vancouver	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	-	-	2.00	2.00
S.W.P. - Thunder Bay & Vanvouver	1.70 1/	2.79 1/	2.13 1/	1.77 1/	2.68	2.72	1.87 1/	6.05 1/	2.29 1/	2.81 1/
U.G.G. - Thunder Bay & Vancouver	1.63	2.68	2.05	1.70	2.58	2.62	1.80	5.80	2.20	2.70

*Calculated on the total weight received/*Tarif calculé selon le poids total réceptionné

**Additional CGC charge of $7.00 for protein content/Frais additionnels de 7,00 $ exigés par la CCG pour déterminer la teneur en protéines

1/ Effective September 20, 2000/Entre en vigueur le 20 septembre 2000

2/ Effective September 26, 2000/Entre en vigueur le 26 septembre 2000 – An additional charge of $1.50/tonne will be applied to grain unloaded Sat.,Sun.,& holidays/Les frais additionnels de 1,50 $ la tonne seront imputés au grain déchargé le samedi, dimanche et les jours fériés

3/ Effective October 2, 2000/Entre en vigueur le 2 octobre 2000

CANADIAN GRAIN COMMISSION/COMMISSION CANADIENNE DES GRAINS

SUMMARY - LICENSED TERMINAL ELEVATOR TARIFFS/SOMMAIRE - TARIFS DES SILOS TERMINAUX AGRÉÉS

Crop Year 2000-2001/Campagne agricole 2000-2001

104-05987/

Elevation/Levage

Additional charges for shipping in railway cars/Frais supplémentaires pour expédition par wagon*

	Wheat (including durum)/ Blé (y compris le blé dur)	Oats/ Avoine	Barley/ Orge	Rye/ Seigle	Flaxseed/ Lin	Canola, Rapeseed or Mustard/ Canola, colza ou moutarde	Corn/ Maïs	Sunflower Seed/ Graine de tournesol	Soybeans or Peas/ Soja ou pois	Other Grains or Scrgs./ Autres grains ou criblures
	- $ per tonne/$ par tonne métrique -									
Agricore Ltd. - Thunder Bay	1.58	2.50	1.94	1.63	2.40	2.45	1.68	5.41	2.09	2.50
Cascadia Terminal - Vancouver	1.48+1/	2.39	1.91	1.94	2.45	2.42	-	-	2.04	-
Hudson Bay Port Co. - Churchill	1.43	2.32	1.76	1.49	2.22	2.27	1.56	5.03	1.90	2.32
Cargill Limited - Thunder Bay	1.72	2.78	2.10	1.78	2.67	2.72	1.71	5.53	2.28	2.78
Mission Terminal Inc.	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00
Pacific Elevators - Vancouver	1.47 1/	2.40	1.91	1.93	1.05	2.43	-	-	1.10	-
Parrish & Heimbecker - Thunder Bay	2.00	2.45	2.00	2.00	2.35	2.40	2.00	5.30	2.05	2.45
Prince Rupert Grain - Prince Rupert	2.00 1/	2.45	2.00	1.60	1.20	2.40	-	-	-	-
J.R.I. Terminals - Thunder Bay	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	-	-	2.00	2.00
J.R.I. Terminals - Vancouver	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	-	-	2.00	2.00
S.W.P. - Thunder Bay & Vancouver 2/	1.61	2.56	1.98	1.66	2.46	2.51	1.73	5.54	2.13	2.56
U.G.G. - Thunder Bay & Vancouver	2.00	2.45	2.00	2.00	2.35	2.40	2.00	5.30	2.05	2.45

*Calculated on the total weight shipped/*Tarif calculé selon le poids total expédié

\+ Protein wheat/blé protéagineux 1.63

1/ Durum wheat/blé dur 1.63

2/ Effective September 20, 2000/Entre en vigueur le 20 septembre 2000

CANADIAN GRAIN COMMISSION/COMMISSION CANADIENNE DES GRAINS

SUMMARY - LICENSED TERMINAL ELEVATOR TARIFFS/SOMMAIRE - TARIFS DES SILOS TERMINAUX AGRÉÉS

Crop Year 2000-2001/Campagne agricole 2000-2001

Elevation/Levage

Additional charges for shipping in trucks/Frais supplémentaires pour expédition par camion*

	Wheat (including durum)/ Blé (y compris le blé dur)	Oats/ Avoine	Barley/ Orge	Rye/ Seigle	Flaxseed/ Lin	Canola, Rapeseed or Mustard/ Canola, colza ou moutarde	Corn/ Maïs	Sunflower Seed/ Graine de tournesol	Soybeans or Peas/ Soja ou pois	Other Grains or Scrgs./ Autres grains ou criblures
	- $ per tonne/$ par tonne métrique -									
Agricore Ltd. - Thunder Bay	2.77	4.55	3.42	2.91	4.39	4.49	3.06	9.84	3.72	4.59
Cascadia Terminal- Vancouver	2.73 + **	4.46	3.47	3.27	4.46	4.45	-	-	3.97	-
Hudson Bay Port Co. - Churchill	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cargill Limited - Thunder Bay	2.67	4.37	3.29	2.79	4.20	4.27	2.93	9.45	3.55	4.37
Mission Terminal Inc.	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00
Pacific Elevators - Vancouver	2.73**	4.47	3.47	3.25	3.05	4.46	-	-	2.76	-
Parrish & Heimbecker - Thunder Bay	2.72	4.46	3.35	2.85	4.30	4.40	3.00	9.65	3.65	4.50
Prince Rupert Grain - Prince Rupert	2.72	4.46	3.35	2.85	3.15	4.40	-	-	-	-
J.R.I. Terminals - Thunder Bay 2/	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
J.R.I. Terminals – Vancouver 2/	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
S.W.P. - Thunder Bay & Vancouver 1/	2.82	4.62	3.49	2.95	4.47	4.51	3.13	10.07	3.79	4.66
U.G.G. - Thunder Bay & Vancouver	2.72	4.46	3.35	2.85	4.30	4.40	3.00	9.65	3.65	4.50

*Calculated on the total weight shipped/*Tarif calculé selon le poids total expédié

+ Protein wheat /blé protéagineux	2.87
** Durum wheat/blé dur	2.87

1/ Effective September 20, 2000/Entre en vigueur le 20 septembre 2000

2/ Effective October 2, 2000/Entre en vigueur le 2 octobre 2000

CANADIAN GRAIN COMMISSION/COMMISSION CANADIENNE DES GRAINS

SUMMARY - LICENSED TERMINAL ELEVATOR TARIFFS/SOMMAIRE - TARIFS DES SILOS TERMINAUX AGRÉÉS

Crop Year 2000-2001/Campagne agricole 2000-2001

Storage/Stockage*
for each day or part thereof /par jour ou fraction de jour

	Wheat (including durum)/ Blé (y compris le blé dur)	Oats/ Avoine	Barley/ Orge	Rye/ Seigle	Flaxseed/ Lin	Canola, Rapeseed or Mustard/ Canola, colza ou moutarde	Corn/ Maïs	Sunflower Seed/ Graine de tournesol	Soybeans or Peas/ Soja ou pois	Other Grains or Scrgs./ Autres grains ou criblures
	- $ per tonne/$ par tonne métrique -									
Agricore Ltd. - Thunder Bay	0.054	0.090	0.067	0.058	0.064	0.065	0.059	0.146	0.054	0.090
Cascadia Terminal - Vancouver	0.057 1/	0.092	0.071 1/	0.058 1/	0.067	0.068 1/	-	-	0.057 1/	-
Hudson Bay Port Co. - Churchill	0.053	0.085	0.065	0.055	0.061	0.062	0.057	0.038	0.052	0.085
Cargill Limited - Thunder Bay	0.060	0.090	0.070	0.060	0.065	0.065	0.059	0.146	0.055	0.090
Mission Terminal Inc.	0.053	0.085	0.065	0.055	0.061	0.062	0.057	0.143	0.052	0.085
Pacific Elevators - Vancouver	0.057	0.092	0.071	0.058	0.064	0.067	-	-	0.057	0.084
Parrish & Heimbecker - Thunder Bay	0.054	0.090	0.067	0.057	0.064	0.065	0.058	0.143	0.054	0.088
U.G.G. - Thunder Bay	0.054	0.090	0.067	0.057	0.064	0.065	0.058	0.143	0.054	0.088
- Vancouver	0.056	0.090	0.070	0.057	0.065	0.068	0.058	0.143	0.056	0.089

*Calculated on the total weight stored/*Tarif calculé selon le poids total stocké
1/ Effective August 8, 2000/Entre en vigueur le 8 août 2000

CANADIAN GRAIN COMMISSION/COMMISSION CANADIENNE DES GRAINS

SUMMARY - LICENSED TERMINAL ELEVATOR TARIFFS/SOMMAIRE - TARIFS DES SILOS TERMINAUX AGRÉÉS

Crop Year 2000-2001/Campagne agricole 2000-2001

Storage/Stockage*
for each day or part thereof /par jour ou fraction de jour

	Wheat (including durum)/ Blé (y compris le blé dur)	Oats/ Avoine	Barley/ Orge	Rye/ Seigle	Flaxseed/ Lin	Canola, Rapeseed or Mustard/ Canola, colza ou moutarde	Corn/ Maïs	Sunflower Seed/ Graine de tournesol	Soybeans or Peas/ Soja ou pois	Other Grains or Scrgs./ Autres grains ou criblures
	- $ per tonne/$ par tonne métrique -									
S.W.P. – Thunder Bay & Vancouver [1/]										
First 10 days	0.150	0.241	0.187	0.155	0.177	0.182	0.155	0.383	0.150	0.238
Day 11 to 20	0.220	0.353	0.274	0.227	0.260	0.267	0.227	0.562	0.220	0.349
Day 21 to 30	0.300	0.482	0.374	0.310	0.354	0.364	0.310	0.766	0.300	0.476
Day 31 and over	0.500	0.803	0.623	0.516	0.590	0.607	0.516	1.277	0.500	0.793
J.R.I. – Thunder Bay [2/3/]										
Day 1 to 15	0.050	0.090	0.060	0.060	0.065	0.065	-	-	0.050	0.090
Day 16 to 30	0.100	0.180	0.120	0.120	0.130	0.130	-	-	0.100	0.180
Day 31 to 45	0.200	0.360	0.240	0.240	0.260	0.260	-	-	0.200	0.360
Day 46 and over	0.400	0.610	0.490	0.490	0.510	0.510	-	-	0.400	0.510
J.R.I. – Vancouver [2/]										
Day 1 to 10	0.050	0.090	0.060	0.060	0.065	0.065	-	-	0.100	0.090
Day 11 to 20	0.100	0.180	0.120	0.120	0.130	0.130	-	-	0.200	0.180
Day 21 to 30	0.200	0.360	0.240	0.240	0.260	0.260	-	-	0.400	0.360
Day 31 and over	0.600	0.600	0.600	0.600	0.600	0.600	-	-	0.600	0.600

1/ Effective September 20, 2000/Entre en vigueur le 20 septembre 2000
2/ Effective October 2, 2000/Entre en vigueur le 2 octobre 2000
3/ Storage rate during the period Jan. 1, 2001 to March 31, 2001 will be reduced to 80% of the published day 1 to 15 rate and will not increase until Apr. 1, 2001/Le taux de stockage pour la période allant du 1er janvier 2001 au 31 mars 2001 sera ramené à 80 % du tarif de jour 1 à 15 publié et n'augmentera pas jusqu'au 1er avril 2001.

CANADIAN GRAIN COMMISSION/COMMISSION CANADIENNE DES GRAINS

SUMMARY - LICENSED TERMINAL ELEVATOR TARIFFS/SOMMAIRE - TARIFS DES SILOS TERMINAUX AGRÉÉS

Crop Year 2000-2001/Campagne agricole 2000-2001

Storage/Stockage*
for each day or part thereof /par jour ou fraction de jour

	Wheat (including durum)/ Blé (y compris le blé dur)	Oats/ Avoine	Barley/ Orge	Rye/ Seigle	Flaxseed/ Lin	Canola, Rapeseed or Mustard/ Canola, colza ou moutarde	Corn/ Maïs	Sunflower Seed/ Graine de tournesol	Soybeans or Peas/ Soja ou pois	Other Grains o Scrgs./ Autres grains o criblures
	- $ per tonne/$ par tonne métrique -									
Prince Rupert Grain – Prince Rupert [1/]										
Day 1 – 9	0.045	0.075		0.045	0.053	0.080	-	-	-	-
Day 10 – 18	0.120	0.120		0.120	0.110	0.135	-	-	-	-
Day 19 – 27	0.240	0.240		0.240	0.260	0.270	-	-	-	-
Day 28 - 36	0.480	0.480		0.480	0.520	0.540	-	-	-	-
37 days and over	0.960	0.960		0.960	1.040	1.080	-	-	-	-
Day 1 – 14			0.070							
Day 15 - 22			0.140							
Day 23 - 33			0.280							
Day 34 - 44			0.560							
45 days and over			1.120							

1/ Effective September 26, 2000/Entre en vigueur le 26 septembre 2000

CANADIAN GRAIN COMMISSION/COMMISSION CANADIENNE DES GRAINS

SUMMARY - LICENSED TERMINAL ELEVATOR TARIFFS/SOMMAIRE - TARIFS DES SILOS TERMINAUX AGRÉÉS

Crop Year 2000-2001/Campagne agricole 2000-2001

Special Services/Services spéciaux

Cleaning/Nettoyage - for removal of dockage/pour l'extraction des impuretés*

	Wheat (including durum)/ Blé (y compris le blé dur)	Oats/ Avoine	Barley/ Orge	Rye/ Seigle	Flaxseed/ Lin	Canola, Rapeseed or Mustard/ Canola, colza ou moutarde	Corn/ Maïs	Sunflower Seed/ Graine de tournesol	Soybeans or Peas/ Soja ou pois	Other Grains or Scrgs./ Autres grains ou criblures
	- $ per tonne/$ par tonne métrique -									
Agricore Ltd. - Thunder Bay	3.54	5.62	5.80	3.73	9.18+	5.70	3.80	12.28	4.61	5.67
Cascadia Terminal - Vancouver	3.57**	5.71	5.80	3.77	9.18	5.76	-	-	-	-
Hudson Bay Port Co. - Churchill	3.35	5.41	4.12	-	-	-	-	-	-	-
Cargill Limited - Thunder Bay	3.65	5.84	4.50	3.74	5.75	5.80	3.92	12.65	4.75	5.84
Mission Terminal Inc.	3.35	5.41	4.12	3.65	5.45	5.55	3.73	12.05	4.50	5.50
Pacific Elevators - Vancouver	3.57**	5.66	5.80	3.73	9.18	5.76	-	-	-	-
Parrish & Heimbecker - Thunder Bay	3.57	5.67	4.45	3.65	5.45	5.55	3.80	12.30	4.60	5.67
Prince Rupert Grain - Prince Rupert 2/	3.61	5.79	6.90	3.73	-	-	-	-	-	-
J.R.I. Terminals - Thunder Bay & Vancouver	3.60 3/	5.85	5.75 3/	3.75	9.00	5.70	-	-	4.45	5.50
S.W.P. – Thunder Bay & Vancouver	3.54	5.83	7.14 1/	3.73	9.00+	5.65	3.73	12.05	4.69	5.72
U.G.G. - Thunder Bay	3.57	5.85	5.69	3.70	9.00+	5.65	3.80	12.30	4.60	5.67
U.G.G. - Vancouver	3.57	5.85	5.69	3.70	9.00+	5.70	3.80	12.30	4.60	5.67

*Calculated on the total weight received/*Tarif calculé selon le poids total réceptionné

**Durum wheat/blé dur | 4.07

+Dockage levels in excess of 8%; will be cleaned to maximum 8% dockage/Taux d'impuretés supérieur à 8 %; sera nettoyé jusqu'à un taux d'impuretés maximum de 8 %.

1/ Effective September 20, 2000/Entre en vigueur le 20 septembre 2000

2/ Effective September 26, 2000/Entre en vigueur le 26 septembre 2000

3/ Effective October 2, 2000/Entre en vigueur le 2 octobre 2000

CANADIAN GRAIN COMMISSION/COMMISSION CANADIENNE DES GRAINS

SUMMARY - LICENSED TERMINAL ELEVATOR TARIFFS/SOMMAIRE - TARIFS DES SILOS TERMINAUX AGRÉÉS

Crop Year 2000-2001/Campagne agricole 2000-2001

Special Services/Services spéciaux

	Cleaning/Nettoyage - for removal of other grain in dockage (machine separation cars) in addition to charges, if any, under paragraph (a), all grains/pour l'extraction d'autres grains dans les impuretés (wagons - séparation mécanique) en plus des frais, s'il y a lieu, visés à l'alinéa (a), tous les grains	Special Machine Separations/Séparation mécanique spéciale Separations of mixed grains or straight grains to improve grade, all grains/Séparation des grains mélangés ou des grains non mélangés en vue d'améliorer le grade, tous les grains	Further processing of commercially clean grain to achieve export standards - all grains/Traitement supplémentaire du grain commercialement net pour satisfaire aux caractéristiques d'exportation - tous les grains	Additional charge for blending of protein levels in grains to complete a shipment - all grains/Tarif supplémentaire pour mélanger diverses teneurs en protéines des grains pour compléter un chargement - tous les grains
	- $ per tonne/$ par tonne métrique -			
Agricore Ltd. - T. Bay	4.08	4.08	*	-
Cascadia Terminal - Vanc.	4.08 1/	4.08 1/	*	0.51 1/
Hudson Bay Port Co. - Churchill	3.62	3.62	-	-
Cargill Limited - T. Bay	3.88	3.88	*	-
Mission Terminal Inc.	4.00	4.00	-	-
Pacific Elevators - Vanc.	4.08	4.08	*	0.53
Parrish & Heimbecker - T. Bay	4.00	4.00	*	-
Prince Rupert Grain 3/	4.16	-	*	0.50 **
J.R.I. Terminals - T. Bay & Vanc.	5.00 4/	+	*	-
S.W.P. - T. Bay & Vanc.	4.16 2/	4.16 2/	*	0.52
U.G.G. - T. Bay & Vanc.	4.00	4.00	*	0.50

* Same as cleaning rates on page 6/ Même tarif que les tarifs dé nettoyage figurant à la page 6.

** All protein levels, other than the protein level being shipped, that are blended into a cargo to attain a standard inward CNA banding level, e.g. 12.5 CNA, are subject to a charge of $0.50/tonne. All protein levels blended into a cargo to attain a protein level other than a standard inward banding level, e.g. 13.9 CNA, are subject to a charge of $0.50/tonne/Toutes les teneurs en protéines, sauf la teneur en protéines étant expédiée, qui sont incorporées à une cargaison pour obtenir la teneur standard d'arrivage selon les bandes de la méthode CNA, par ex. 12,5 CNA, sont assujetties aux frais de 0,50 $ la tonn Toutes les teneurs en protéines incorporées à une cargaison pour obtenir une teneur en protéines autre que la teneur standard d'arrivage selon les bandes de la méthode CNA, par ex. 13,9 CNA, sont assujetties aux frais de 0,50 $ la tonne.

1/ Effective August 8, 2000/Entre en vigueur le 8 août 2000

2/ Effective September 20, 2000/Entre en vigueur le 20 septembre 2000

3/ Effective September 26, 2000/Entre en vigueur le 26 septembre 2000

4/ Effective October 2, 2000/Entre en vigueur le 2 octobre 2000

+ Negotiated basis only/Selon les frais convenus seulement.

CANADIAN GRAIN COMMISSION/COMMISSION CANADIENNE DES GRAINS

SUMMARY - LICENSED TERMINAL ELEVATOR TARIFFS/SOMMAIRE - TARIFS DES SILOS TERMINAUX AGRÉÉS

Crop Year 2000-2001/Campagne agricole 2000-2001

Special Services/Services spéciaux
Blending & Segregation/Mélange et ségrégation

	Additional charge for the uniform blending of one or more grains, grades of grain, protein levels, varieties within a grade, and specially segregated products to be done at time of shipment as ordered by the shipper of grain, basis the gross tonnes of the entire blended shipment/Frais additionnels pour le mélange uniforme d'un ou de plusieurs grains, grades de grain, teneurs en protéines, variétés à l'intérieur d'un grade, et produits spécialement ségrégés qui doit être effectué au moment de l'expédition tel qu'exigé par l'expéditeur du grain, en fonction des tonnes métriques brutes de l'expédition entière mélangée	Special selection and segregation within a grade basis degrading factors (such as: i.e. fusarium levels, ergot, hard vitreous kernels, sprouted) or other factors requested by the owner of the grain/Sélection et ségrégation spéciales à l'intérieur d'un grade en fonction des facteurs de déclassement (par exemple les niveaux de grains atteints par la fusariose, par l'ergot, les grains vitreux durs, les grains germés) ou autres facteurs exigés par le propriétaire du grain
	- $ per tonne/$ par tonne métrique -	
Agricore Ltd. - T. Bay	0.31	1.79
Hudson Bay Port Co. – Churchill	0.30 [2/]	1.75 [2/]
Sask. Wheat Pool - Van. & T. Bay [3/]	0.31	2.08
J.R.I. Terminals - Van. & T. Bay [4/]	0.60	1.80
Cargill Limited	0.50	1.75
Parrish & Heimbecker	0.30	1.75
U.G.G. - Van. & T. Bay	0.30	1.75
Prince Rupert Grain Ltd.	-	1.75
Cascadia Terminal - Vancouver	-	1.79 [1/]
Mission Terminal Inc.	0.30	1.70
Pacific Elevators Ltd.	-	1.79

1/ Effective August 8, 2000/Entre en vigueur le 8 août 2000
2/ Effective August 22, 2000/Entre en vigueur le 22 août 2000
3/ Effective September 20, 2000/Entre en vigueur le 20 septembre 2000
4/ Effective October 2, 2000/Entre en vigueur le 2 octobre 2000

CANADIAN GRAIN COMMISSION/COMMISSION CANADIENNE DES GRAINS

SUMMARY - LICENSED TERMINAL ELEVATOR TARIFFS/SOMMAIRE - TARIFS DES SILOS TERMINAUX AGRÉÉS

Crop Year 2000-2001/Campagne agricole 2000-2001

Special Services/Services spéciaux
Drying/Séchage - Tough/Gourd*

	Wheat (including durum)/ Blé (y compris le blé dur)	Oats/ Avoine	Barley/ Orge	Rye/ Seigle	Flaxseed/ Lin	Canola, Rapeseed or Mustard/ Canola, colza ou moutarde	Corn/ Maïs	Sunflower Seed/ Graine de tournesol	Soybeans or Peas/ Soja ou pois	Other Grains or Scrgs./ Autres grains ou criblures
	- $ per tonne/$ par tonne métrique -									
Agricore Ltd. - Thunder Bay	10.76	17.60	13.31	11.27	16.88	17.14	18.26	38.10	14.28	17.60
Cascadia Terminal - Vancouver	10.76 1/	17.60 1/	13.31 1/	11.27 1/	16.88 1/	17.14 1/	-	-	14.28 1/	-
Hudson Bay Port Co. - Churchill	9.97	16.38	12.36	-	-	-	-	-	-	-
Cargill Limited - Thunder Bay	11.06	18.12	13.70	11.61	17.39	17.67	18.78	39.20	14.74	18.12
Mission Terminal Inc.	10.25	16.95	12.75	10.75	16.25	16.50	17.60	37.05	13.70	16.95
Pacific Elevators - Vancouver	10.75	16.76	13.31	11.27	16.83	17.14	-	-	-	-
Parrish & Heimbecker - Thunder Bay	10.55	17.25	13.05	11.05	16.55	16.80	17.90	37.35	14.00	17.25
Prince Rupert Grain - Prince Rupert 3/	11.55	18.25	14.05	12.05	17.55	17.80	-	-	-	-
J.R.I. Terminals - Thunder Bay & Vanc. 4/	11.08	18.11	13.70	11.60	17.38	17.64	-	-	14.70	18.11
S.W.P. - Thunder Bay & Vancouver 2/	10.55	17.25	13.05	11.05	16.55	16.80	17.90	37.35	14.00	17.25
U.G.G. - Thunder Bay & Vancouver	10.55	17.25	13.05	11.05	16.55	16.80	17.90	37.35	14.00	17.25

*Calculated on the total weight received/*Tarif calculé selon le poids total réceptionné
1/ Effective August 8, 2000/Entre en vigueur le 8 août 2000
2/ Effective September 20, 2000/Entre en vigueur le 20 septembre 2000
3/ Efffective September 26, 2000/Entre en vigueur le 26 septembre 2000
4/ Effective October 2, 2000/Entre en vigueur le 2 octobre 2000

CANADIAN GRAIN COMMISSION/COMMISSION CANADIENNE DES GRAINS

SUMMARY - LICENSED TERMINAL ELEVATOR TARIFFS/SOMMAIRE - TARIFS DES SILOS TERMINAUX AGRÉÉS

Crop Year 2000-2001/Campagne agricole 2000-2001

Special Services/Services spéciaux

Drying/Séchage - Damp, Moist & Wet/Humide, mouillé et trempe*

	Wheat (including durum)/ Blé (y compris le blé dur)	Oats/ Avoine	Barley/ Orge	Rye/ Seigle	Flaxseed/ Lin	Canola, Rapeseed or Mustard/ Canola, colza ou moutarde	Corn/ Maïs	Sunflower Seed/ Graine de tournesol	Soybeans or Peas/ Soja ou pois	Other Grains or Scrgs./ Autres grains ou criblures
	- $ per tonne/$ par tonne métrique -									
Agricore Ltd. - Thunder Bay	13.97 1/2/	22.90 1/2/	17.34 1/2/	14.69	21.98	22.34	23.77	49.52	18.62	22.90
Cascadia Terminal - Vancouver	13.97 5/6/	22.90 5/6/	17.34 5/6/	14.69 6/	21.98 6/	22.34 5/6/	-	-	18.62 6/	-
Hudson Bay Port Co. - Churchill	9.97	16.35	12.36	-	-	-	-	-	-	-
Cargill Limited - Thunder Bay	14.37	23.57	17.83	15.10	22.62	23.00	24.48	50.99	19.16	23.57
Mission Terminal Inc.	13.70 1/2/	22.45 1/2/	17.00 1/2/	14.40	21.55	21.90	23.30	48.55	18.25	22.45
Pacific Elevators - Vancouver 4/	13.97	22.90	17.34	14.74	21.93	22.34	-	-	-	-
Parrish & Heimbecker - Thunder Bay	13.70 1/2/	22.45 1/2/	17.00 1/2/	14.40	21.55	21.90	23.30	48.55	18.25	22.45
Prince Rupert Grain - Prince Rupert 8/	14.70 9/	23.45 9/	18.00 9/	15.40	22.55	22.90 9/	-	-	-	-
J.R.I. Terminals - Thunder Bay & Vancouver 1/10/	14.39 3/	23.57 3/	17.85 3/	15.12	22.63	23.00	-	-	19.16	23.57
S.W.P. – Thunder Bay & Vancouver 7/	13.70	22.45	17.00	14.40	21.55	21.90	23.30	48.55	18.25	22.45
U.G.G. - Thunder Bay & Vancouver	13.70 1/2/	22.45 1/2/	17.00 1/2/	14.40	21.55	21.90	23.30	48.55	18.25	22.45

*Calculated on the total weight received/*Tarif calculé selon le poids total réceptionné

1/ Moisture 17.1 to 20%/Teneur en eau de 17,1 % à 20 %

2/ Moisture in excess of and including 20.1 %/Teneur en eau supérieure à 20,1 % inclusivement
18.05 29.17 22.29

3/ Moisture in excess of and including 20.1%/ Teneur en eau supérieure à 20,1 % inclusivement
18.48 30.03 22.89

4/ Drying surcharge for all grain at 20.1% moisture and over $4.64/Frais supplémentaires de séchage pour tout le grain ayant un taux d'humidité de 20,1% et plus

5/ Moisture in excess of and including 20.1%/Teneur en eau supérieure à 20,1 % inclusivement
18.71 27.63 22.07 27.07

6/ Effective August 8, 2000/Entre en vigueur le 8 août 2000

7/ Effective September 20, 2000/Entre en vigueur le 20 septembre 2000

8/ Effective September 26, 2000/Entre en vigueur le 26 septembre 2000

9/ Moisture in excess of and including 20.1%/Teneur en eau supérieure à 20,1 % inclusivement
18.70 29.60 22.85 26.48

10/ Effective October 2, 2000/Entre en vigueur le 2 octobre 2000

CANADIAN GRAIN COMMISSION/COMMISSION CANADIENNE DES GRAINS

SUMMARY - LICENSED TERMINAL ELEVATOR TARIFFS/SOMMAIRE - TARIFS DES SILOS TERMINAUX AGRÉÉS

Crop Year 2000-2001/Campagne agricole 2000-2001

Special Services/Services spéciaux

	De-stoning, all grains (per tonne)/ Dépierrage - tous les grains (par tonne métrique)	Fumigation, all grains (per tonne plus cost of fumigant)/Fumigation - tous les grains (par tonne métrique plus coût du fumigant)	Additional expense in handling and unloading bulkhead cars (per bulkhead)/Frais supplémentaires de manutention et de déchargement de wagons avec compartiments (par compartiment)	Preparing cars for loading (where paper liners are used) (per car, cost of liners plus labour)/ Préparation des wagons pour le chargement (lorsque des revêtements de papier sont utilisés) (par wagon, coût des revêtements plus la main-d'oeuvre)
Agricore Ltd. - Thunder Bay	6.73	4.79*	16.32	-
Cascadia Terminal - Vancouver	6.66 1/	4.74++ 1/	15.68 1/	30.17 1/
Hudson Bay Port Co. - Churchill	6.25	4.57	14.71	29.44
Cargill Limited - Thunder Bay	6.60	4.70	15.22	-
Mission Terminal Inc.	6.50	4.70	16.00	30.00
Pacific Elevators - Vancouver	6.73	4.75 +++	15.37	29.58
Parrish & Heimbecker - Thunder Bay	6.60	4.70	-	-
Prince Rupert Grain - Prince Rupert	6.60	4.89** 3/	20.00	-
J.R.I. Terminals - Thunder Bay & Vanc. 4/	6.63	4.80*	85.00	-
S.W.P. - Thunder Bay & Vancouver 2/	6.86	4.89+	16.64	32.24
U.G.G. - Thunder Bay & Vancouver	6.60	4.70	20.00	31.00

* Fumigation, all grains without prior notice plus cost of fumigant $6.43/*Fumigation, tous les grains, sans préavis, plus coût du fumigant
** Fumigation, all grains without prior notice plus cost of fumigant $6.55/**Fumigation, tous les grains, sans préavis, plus coût du fumigant
+Fumigation, all grains without prior notice plus cost of fumigant $6.51/+Fumigation, tous les grains, sans préavis, plus coût du fumigant
++Fumigation, all grains without prior notice $6.32
+++ Fumigation, all grains without prior notice $6.38
1/ Effective August 8, 2000/Entre en vigueur le 8 août 2000
2/ Effective September 20, 2000/Entre en vigueur le 20 septembre 2000
3/ Effective September 26, 2000/Entre en vigueur le 26 septembre 2000
4/ Effective October 2, 2000/Entre en vigueur le 2 octobre 2000

CANADIAN GRAIN COMMISSION/COMMISSION CANADIENNE DES GRAINS

SUMMARY - LICENSED TERMINAL ELEVATOR TARIFFS/SOMMAIRE - TARIFS DES SILOS TERMINAUX AGRÉÉS

Crop Year 2000-2001/Campagne agricole 2000-2001

Special Services/Services spéciaux

	Preservation of identity of specially binned grain (including storage), for each day or part thereof, excluding the day on which the storage period ends, all grains - per tonne of wheat equivalent storage capacity in the special bin (one tonne of wheat equivalent storage capacity is equal to 1.2987 m^3 of storage)/Préservation de l'identité du grain en cellule spéciale (y compris le stockage) par jour ou fraction de jour, à l'exclusion du dernier jour de la période de stockage, tous les grains - par unité de capacité de stockage équivalant à une tonne métrique de blé dans la cellule spéciale (une tonne métrique de blé équivaut à une capacité de stockage de 1,2987 m^3)	Separate binning of held identity preserved, suspect treated seed, or sample admixture account treated seed grain, for each day or part thereof, excluding the day on which the separate binning ends, all grains (per car)/Mise en cellule distincte du grain dont l'identité doit être préservée, des semences soupçonnées d'être traitées, ou des échantillons, mélange-semence traitée, par jour ou fraction de jour, à l'exclusion du dernier jour de la période de mise en cellule distincte, tous les grains (par wagon)
	- $ per tonne/$ par tonne métrique -	
Agricore Ltd. - Thunder Bay	0.146	6.12
Cascadia Terminal - Vancouver	0.145 1/	6.12 1/
Hudson Bay Port Co. - Churchill	0.138	5.66
Cargill Limited - Thunder Bay	0.150	9.00
Mission Terminal Inc.	0.140	5.70
Pacific Elevators - Vancouver	0.145	6.12
Parrish & Heimbecker - Thunder Bay	0.143	6.00
Prince Rupert Grain - Prince Rupert	0.143	6.00
J.R.I. Terminals - Thunder Bay & Vanc.	0.143	0.50/tonne/day 3/
S.W.P. - Thunder Bay & Vancouver 2/	*	6.24
U.G.G. - Thunder Bay & Vancouver	0.143	6.00

1/ Effective August 8, 2000/Entre en vigueur le 8 août 2000
2/ Effective September 20, 2000/Entre en vigueur le 20 septembre 2000
3/ Effective October 2, 2000/Entre en vigueur le 2 octobre 2000

*Day 1 to 10	Day 11 to 20	Day 21 to 30	Day 31 and over
0.250	0.320	0.400	0.600

CANADIAN GRAIN COMMISSION/COMMISSION CANADIENNE DES GRAINS

SUMMARY - LICENSED TERMINAL ELEVATOR TARIFFS/SOMMAIRE - TARIFS DES SILOS TERMINAUX AGRÉÉS

Crop Year 2000-2001/Campagne agricole 2000-2001

Special Services/Services spéciaux

	Documentation for self-administered producer railway cars respecting delivery of grain to the Canadian Wheat Board and issuance of payment (per car)/ Documentation pour wagons de producteur auto-administrés concernant la livraison du grain à la Commission canadienne du blé et la remise du paiement (par wagon)	Elevation surcharge when special protocols are required during the unloading and sampling of railcars, and/or durir the loading and sampling of export and domestic cargoes/Frais supplémentaires d'élévation dans les cas o des protocoles spéciaux sont exigés au moment du déchargement et de l'échantillonnage de wagons, ou dura le chargement et l'échantillonnage de cargaisons destinée au marché intérieur et étranger.
	- $ per tonne/$ par tonne métrique -	
Agricore Ltd. - Thunder Bay	66.30	3.83
Cascadia Terminal - Vancouver	61.68 1/	3.83 1/
Hudson Bay Port Co. - Churchill	60.18	3.00
Cargill Limited - Thunder Bay	65.00	4.00
Mission Terminal Inc.	65.00	3.50
Pacific Elevators - Vancouver	60.47	3.83
Parrish & Heimbecker - Thunder Bay	70.00	3.75
Prince Rupert Grain - Prince Rupert	-	3.00
J.R.I. Terminals - Thunder Bay & Vancouver	70.00	3.00 3/
S.W.P. - Thunder Bay & Vancouver 2/	65.00	3.90
U.G.G. - Thunder Bay & Vancouver	65.00	3.75

1/ Effective August 8, 2000/Entre en vigueur le 8 août 2000
2/ Effective September 20, 2000/Entre en vigueur le 20 septembre 2000
3/ Effective October 2, 2000/Entre en vigueur le 2 octobre 2000

CANADIAN GRAIN COMMISSION/COMMISSION CANADIENNE DES GRAINS

SUMMARY - LICENSED TERMINAL ELEVATOR TARIFFS/SOMMAIRE - TARIFS DES SILOS TERMINAUX AGRÉÉS

Crop Year 2000-2001/Campagne agricole 2000-2001

Special Services/Services spéciaux

	Additional charge for unloading any car that has been previously designated as a suspect car/Frais additionnels pour décharger tout wagon qui avait été précédemment désigné comme wagon suspect.	*Direct Hit Loading (Wheat and Durum)/Chargement d'expédition directe (Blé et blé dur)
	- $ per car/$ par wagon -	- $ per tonne -
Agricore Ltd. – Thunder Bay	-	4.65
Cascadia Terminal - Vancouver	510.00 2/	-
U.G.G. - Thunder Bay	500.00	4.50
U.G.G. - Vancouver	500.00	-
S.W.P. – Thunder Bay	-	4.50
Cargill Limited – Thunder Bay	-	4.50
J.R.I. Terminal – Thunder Bay	250.00 3/	4.50 1/

1/ Including Barley/y compris le orge

*Elevation charge for the unloading of a scheduled group of railcars directly to a vessel by the most direct route within the terminal where no official weighing, inspection, terminal cleaning, terminal storage, or other services are required/Frais d'élévation pour le déchargement d'un groupe prévu de wagons directement à un navire par la route la plus directe à l'intérieur du silo terminal, dans les cas où ne sont exigés les services officiels, notamment la pesée, l'inspection, le nettoyage au silo terminal et le stockage au silo terminal, ou tout autre service.

2/ Effective August 8, 2000/Entre en vigueur le 8 août 2000

3/ Effective October 2, 2000/Entre en vigueur le 2 octobre 2000

CANADIAN GRAIN COMMISSION/COMMISSION CANADIENNE DES GRAINS

SUMMARY - LICENSED TERMINAL ELEVATOR TARIFFS/SOMMAIRE - TARIFS DES SILOS TERMINAUX AGRÉÉS

Crop Year 2000-2001/Campagne agricole 2000-2001

Special Services/Services spéciaux		
	Load Rate Premiums: A charge of $0.25/tonne will be applied to an entire cargo when the average load rate for that vessel meets or exceeds the following load rates: 1/ *Ship delays, weather delays and other delays not related to Prince Rupert Grain Ltd. will be deducted from the total loading time used for calculation of averages./Primes pour cadence de chargement: Les frais de 0,25 $ la tonne seront appliqués à la cargaison entière dans les cas où la cadence moyenne de chargement de ce navire correspond aux cadences de chargement suivantes ou les dépasse: 1/ *Les retards occasionnés par le navire, le temps ou par d'autres facteurs ne se rapportant pas à Prince Rupert Grain Ltd. seront déduits de la durée totale de chargement servant à calculer les moyennes.	*Promotions: All promotion of grades within a cargo must be negotiated prior to vessel loading. If an agreement cannot be reached prior to loading, the first $7.00 + ½ the remaining spread between grades according to CWB published initial prices will be charged. In the event of a promotion to a non-published grade, e.g. Western Canadian Wheat, the published price of 3 CW Red Spring Wheat will be used to calculate the spread./Améliorations:Toute amélioration de grades à l'intérieur d'une cargaison doit être négociée avant le chargement du navire. Si une entente ne peut pas être conclue avant le chargement, les premiers 7,00 $ + la moitié de l'écart restant entre les grades selon les prix initiaux publiés par la CCB seront imputés. En cas d'amélioration à un grade non publié, p. ex. dans le cas du blé de l'Ouest canadien, le prix publié de blé roux de printemps de l'Ouest canadien n° 3 servira à calculer l'écart.
	- tonnes per hour -	
Prince Rupert Grain – Pr. Rupert * 2/3/	1/ Wheat/Blé *2,200 BarleyCanola/Orge/Canola *2,000	

2/ Any on board inspection of cargo by the CGC or third party will be subject to a per tonne charge on the entire cargo at $1.00/tonne./Toute inspection de cargaison effectuée par la CCG ou une tierce partie à bord d'un navire sera assujettie aux frais à la tonne sur l'entière cargaison de 1,00 $.

3/ Effective September 26, 2000/Entre en vigueur le 26 septembre 2000